

ЯЗЫК, ПЕРЕВОД, КУЛЬТУРА, КОММУНИКАЦИЯ

УДК 655.3.066

BOOKS AND FILMS ABOUT HARRY POTTER ARE TWO DIFFERENT PLOTS. TO READ OR TO WATCH, THAT IS THE QUESTION

Reem Ahmed, form XI “A”

Supervisors – **V. Doronina**, English teacher,

I. Gerusova, English teacher

State Establishment of Education “Pinsk Secondary School No. 8”

Throughout their history, the books have had a profound impact on the culture of all mankind. Every year the film industry becomes more and more popular. Most people prefer to watch the movie rather than read the literary source. Watching the film is less energy-intensive and takes much less time. But is it possible to call film adaption a separate kind of art or is it simply an adaptation of a literary work? [1]

While watching a film, the viewer sees a completely different character because the director saw the hero differently than the author of the book.

British writers are famous for their eloquence in describing landscapes, love affairs and of course, the rich inner world of the main characters – that’s why filmmakers love to film them [2].

The relevance is determined by the fact that nowadays most teens spend a lot of time in front of a TV screen watching movies, surfing TikTok and YouTube Shorts. It leads to health problems such as vision impairment, curvature of the spine, headaches and even mental health disruption. While watching the film, many teenagers prefer snacks, which leads to obesity. The brain does not need to work, to connect the imagination, it already sees the finished picture. While reading books allows teens to relieve stress, increase their vocabulary, broaden their horizons, and also develop attention, creativity and emotional intelligence.

The aim of the research is to prove that reading books, unlike watching films, is an effective means of teen’s development and upbringing on the example of the books and films about Harry Potter.

This aim involves the following tasks:

1. To determine the positive and negative impact of books and films on the formation of the pupil's personality.
2. To identify the distinguishing features of books and films’ plot about Harry Potter by Joan K. Rowling.
3. To involve the pupils in reading books about Harry Potter through the participating in School Potter Week.
4. To create a web-site “Book and film guide about Harry Potter”.

In the course of doing the research the following methods were used:

1. Questionnaire.
2. Comparison.
3. Data analysis.

The object of this research is books and films about Harry Potter.

The subject of this research is the distinguishing features of books and films’ plot about Harry Potter by Joan K. Rowling.

I’ve been reading books since early childhood. Books let me become a different person for a while they enrich my vocabulary and develop my imagination. I read books by English-speaking authors with great pleasure. It comes as no surprise but I have been Joan K. Rowling’s fan throughout all my life. I’ve read all series books about Harry Potter in the original.

Once I participated in the quiz on Harry Potter books by Joan K. Rowling. The quiz questions were based on the books not the films, and we know that there are many inconsistencies in books and films. I won out, exactly because I read books but most children just watched films. That’s why they couldn't answer most of the questions.

It was interesting to identify how many pupils read the Harry Potter books, and how many of them watched films. The pupils of our Potter Club were asked.

The quiz was based on the plot of the books.

And we can see that 14% of the pupils read The Harry Potter books, 86% of the pupils watched the films.

Based on the results of this quiz I decided to do the research and show the differences between Harry Potter books and movies.

In my work I have collected a number of examples of differences between the Harry Potter books and films that I have found: books are kinder and more peaceful than films; the book and film heroes have different appearance and character; some books characters are completely absent from the films.

To interest pupils to read the Harry Potter Series the School Potter Week was held. The pupils were involved in different activities inspired by the plot of the books.

For Harry Potter fans and for pupils who are interested in this series we created the web-site “Book and Film Guide About Harry Potter”: <https://reemahmed25.github.io/HPGuide/>, that is popularly used among pupils, there you can find: the original Harry Potter Books online to read; movies to watch; a collection of differences between the books and films; quiz for those who are confident in their knowledge about the books. You will also find pictures from our School Potter Week.

After all the activities we decided to quiz the pupils and we found out that 62% of our pupils have become interested and read the books and 38% watched the movies but in the future they are planning to read the books.

Of course, most books and their film adaptations are not exact copies of each other. But in most cases, the goal of the film crew is not to completely convey the content of the book, their goal is to convey the main meaning. Directors are only inspired by the book, some of them to a greater extent, and others to a lesser extent. We all think in words and only then words are transformed into visual images. And often these visual images are fundamentally different from what we see watching the film adaptation [1].

Analyzing the books and the films about Harry Potter can be noted that books have a much richer world than movies have, because of all this extra information. Not only do these big events raise interesting and important themes, small details such as descriptions of Hogwarts make the book that much richer [3].

While conducting the research, it was revealed that the books offer extremely detailed backstories for everything. The books are so much more magical and deeper than what the movies can ever achieve.

Joan K. Rowling is an incredible writer who will make you feel like every time you read a completely different version of a book you've already read. Many beloved characters were got out of the movies and some of the characters in the movies were different than in the books.

We can make the conclusion that reading books, unlike watching films, is an effective means of teen's development and upbringing. Books are always the start of great stories. You never watch a film and think that it should be turned into a book – most good films are based on books anyway.

We are going to continue to engage pupils in reading books through analyzing the plots of the books and films about Sherlock Holmes by Arthur Conan Doyle.

Reference

1. 33 Life-Changing Benefits of Reading Books [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bibliolifestyle.com/benefits-of-reading-books/> – Date of access: 10.04.2023.
2. Books vs Movies (Are Books Better Than Movies?) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://basmo.app/books-vs-movies/> – Date of access: 10.06.2023.
3. My Books – Wizarding World [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bookshelf.pottermore.com/> – Date of access: 19.07.2023.